JPRS-LAM-86-072

11 AUGUST 1986

Reference Aid

GLOSSARY OF SPANISH NARCOTICS TERMS

FBIS FOREIGN BROADCAST INFORMATION SERVICE

NOTE

JPRS publications contain information primarily from foreign newspapers, periodicals and books, but also from news agency transmissions and broadcasts. Materials from foreign-language sources are translated; those from English-language sources are transcribed or reprinted, with the original phrasing and other characteristics retained.

Headlines, editorial reports, and material enclosed in brackets [] are supplied by JPRS. Processing indicators such as [Text] or [Excerpt] in the first line of each item, or following the last line of a brief, indicate how the original information was processed. Where no processing indicator is given, the information was summarized or extracted.

Unfamiliar names rendered phonetically or transliterated are enclosed in parentheses. Words or names preceded by a question mark and enclosed in parentheses were not clear in the original but have been supplied as appropriate in context. Other unattributed parenthetical notes within the body of an item originate with the source. Times within items are as given by source.

The contents of this publication in no way represent the policies, views or attitudes of the U.S. Government.

PROCUREMENT OF PUBLICATIONS

JPRS publications may be ordered from the National Technical Information Service, Springfield, Virginia 22161. In ordering, it is recommended that the JPRS number, title, date and author, if applicable, of publication be cited.

Current JPRS publications are announced in Government Reports Announcements issued semi-monthly by the National Technical Information Service, and are listed in the Monthly Catalog of U.S. Government Publications issued by the Superintendent of Documents, U.S. Government Printing Office, Washington, D.C. 20402.

Correspondence pertaining to matters other than procurement may be addressed to Joint Publications Research Service, 1000 North Glebe Road, Arlington, Virginia 22201.

REFERENCE AID

GLOSSARY OF SPANISH NARCOTICS TERMS

This glossary contains commonly used Spanish-language narcotics terms. Sources used in compiling this glossary were: the Spanish-language press of Latin America; the Los Angeles Superior Court's DRUG TERMINOLOGY GENERAL GLOSSARY. ENGLISH-SPANISH/SPANISH-ENGLISH, published in March 1980; the English-language press of the United States; and the U.S. Drug Enforcement Administration. Entries followed by a parenthetical abbreviation indicate (but are not limited to) the area of common use in Latin America. Following the glossary is a compilation of English terms for cocaine, heroin, LSD and marijuana.

(Ar) -- Argentina
(Bo) -- Bolivia
(Ch) -- Chile
(Co) -- Colombia
(CR) -- Costa Rica
(Cu) -- Cuba
(DR) -- Dominican Republic
(EC) -- Ecuador
(ES) -- El Salvador
(Gua)-- Guatemala
(Ha) -- Haiti
(Ho) -- Honduras
(Ja) -- Jamaica
(Me) -- Mexico
(Ni) -- Nicaragua
(Pan)-- Panama
(Par)-- Paraguay
(Pe) -- Peru
(Ur) -- Uruguay
(Ve) -- Venezuela

SPANISH NARCOTICS GLOSSARY

- A -

abrecojos
eye opener (first drugs of the day)

abrir la boca
to inform (Ec, Pe)

aceite
LSD

aceituna
LSD user

acelerado
inhalant user (Me); turned on, excited by drug (Ar)

acelerador
LSD; "speed"; amphetamines (Me)

acelide
LSD

achivia
heroin

acicalar
to prepare packets of marijuana

ácido
LSD

adepto
drug addict

ADN (adicto a drogas narcóticas)
NDA (narcotic drugs addict)

adormidera
opium poppy; heroin

agárico
fly agaric (poison used in fly paper; hallucinogenic)

agarrar onda
to get high, stoned, to trip out

aguaje
"shooting" gallery (place where drug is injected)

aguantadero
hideout for criminals (Ar)

aguarrás
inhalant (Me)

aguja
very thin marijuana cigarette (Ar)

alba de narco
narcotics agent

alcance
potency of drug

alcaucil
informant (Ar)

algodones
cottons, satch cotton (bits of cotton saturated with narcotic solution used to strain any foreign elements when drawing solution into hypodermic syringe or eyedropper; cottons are also saved and diluted again in water to inject the residue)

alguita
money (Ec, Pe)

alijo
contraband, stash, cache

alivianado
cocaine user (Me)

al punto
high

alucinado
person who is "high" or "strung out" on drugs

alucinando
hallucinating; freaking freely

alucinantes
hallucinogenics (mushrooms) (Me); LSD

alucineta
hallucination (Ar)

amanita
fly agaric (poison used in fly paper; hallucinogenic)

amapola
poppy

amarilla
heroin (Ar); nembutol, "yellow jackets" (barbiturates, sedatives, "downers")

amarillas
DMT ("yellows") (Ar)

amor; en amor
to be high or "spaced out"

anda down
"going/coming down" (Me)

andar botando
to be high, loaded, spaced out, stoned, strung out; freak out, have a buzz on

andar chueco
to deal in illegal transactions

andar derecho
to be clean, to be straight

andar enfermo
to be in need [of drugs]

andar hypo
to be high, loaded, spaced out, stoned

andar limpio
to be clean, to be straight

andar loco, andar locote
to be high, loaded, spaced out

andar pasado
to be high, loaded, spaced out, stoned

andar prendido
to be high, loaded, spaced out, stoned

andar servido
to be high, loaded, spaced out, stoned

andar volando
to trip out on a drug

anfeta, anfetamina
amphetamine

ansiolíticos
tranquilizers

antidepresivo
stimulant

apañar
to hide or "stash" something (Ec, Pe)

aparelio
syringe (Ar)

arathwa
Amazon Basin hallucinogen

árboles de navidad
"Christmas trees" (barbiturates) (Ar)

armamento
drugs possessed by an addict (Ar, Me)

arpón
heroin (Me)

arponeado
heroin or cocaine user [someone "on the needle"]

arponero
cocaine or heroin user [someone "on the needle"] (Me)

arreador
drug pusher

arrebatarse
to take drugs

arreglar
to cook, fix (up) (to heat up and mix heroin)

aspiradora
inhalant user; a "sniffer" (Me)

aspirar; aspirar cola
to sniff cocaine, cement, etc.; to inhale or sniff glue

atarantado
dizzy

atizado
marijuana user (Me)

avándaro
LSD

avispas
barbiturate (Ar)

azúcar
heroin, LSD (Southwest U.S.)

azufre
type of drug, usually heroin

azules
"blues"; amital, blue capsules, barbiturates (blue devils, blue dolls, blue heavens)

- B -

bacha, bachilla
roach, marijuana

bajón
let down or come down after effects of a drug wear off (Ar)

banano
marijuana or tobacco cigarette laced with cocaine base; also known as basuco

bandera
police

bandillero
heroin user (Me)

baranda
odor of marijuana smoke (Ar)

barbitúrico
barbiturate, "barbs"

base
cocaine base

baserola
"base"; cocaine base

baseroleros
persons who smoke cocaine residue (base) (Ec, Pe)

basuco
cocaine sulfate (also appears as bazooka, bazuco); residue in processing of coca into cocaine--the name "basuco" is from the mixture of base with cocaine; other names include paserolo, banano (for the color of the cigarette), pecoso, and susuko; the drug is mixed with marijuana or tobacco and smoked; prior to lighting the cigarette the basuco is warmed so that the drug mixes well with other cigarette ingredients

basuqueros
smokers of basuco, the marijuana or tobacco cigarettes laced with cocaine base

basura
heroin (Ar)

batidor
informant (Ar)

bazooka, bazuco
mixture of cocaine paste and marijuana (Co); tobacco or marijuana cigarette laced with coca paste or cocaine base; also known as "pitillo"

belladona
belladonna, deadly nightshade

bellota
poppy pod

bestias
addicts using variety of drugs (Ar)

blanca
cocaine hydrochloride (Ar)

blanca(s)
amphetamine(s), white(s) (stimulants, uppers)

blanco de España
LSD

bola rápida
speed (Ve)

bolas, bolitas
tablets (Ar)

boleta
act of murder (Ar)

bolsillas de cinco o diez dólares de drogas
"big bags" (5-10-dollar bags of drugs)

bolsita
bag, bindle

bolteos
act of staging robberies of narcotics traffickers for money or cocaine or planting cocaine on a person, having him arrested, then setting him free for a price

bomba
LSD (Me)

bote
can, lid (about 1 ounce or 28 grams)

brava (a la)
cold turkey

brea negra
black tar, heroin; new type of Mexican heroin 40 times as strong and much less expensive than regular heroin [said to be made by Mexican farmers in Durango, Sinaloa and Sonora using a simplified process to produce the drug from their own poppy harvests]

brisa
cocaine

bronco (a lo)
cold turkey

bum
active agent in neoprene, used in glue sniffing (Ch)

burrero, burrito, burro
"mule"; drug carrier or runner

burro
"mule"; "mother," peddler, pusher

- C -

caballo
"horse," "boy," Mexican brown, heroin; mule (carrier of drugs), runner

cachito
joint, reefer (Col)

cachuca
penitentiary, reformatory, prison (Ec, Pe)

cachucha
cap, capsule

cactus
mescaline (Ar); cactus, peyote

café
marijuana (Me)

cálamo
quill (matchbook cover used for sniffing narcotics)

caleta
hiding place for drugs (Ec, Pe)

calmante(s)
downer(s), sedative(s), tranquilizer(s)

cámara
marijuana

camello
courier

camisa
packaging for heroin

campeón
champ (drug dealer who will not reveal his supplier)

cana
law enforcement officer (Ar): calaboose, cell, dungeon (Ec, Pe)

cáñamo
hemp

cáñamo índico
marijuana plant

cáñamo indio
marijuana, hemp

canelón
cocaine (Ar)

caño
vein (Ar)

cantar
to warn that police are present; to tell the truth ("sing," "spill the beans")(Ec, Pe)

cantidad de 75 hasta 500 libras de marijuana
"bale" (75-500 pounds of marijuana)

cantidad de aproximadamente 5,000 píldoras
"keg" (about 5,000 pills)

cantidad de aproximadamente una onza de marijuana
"can" (approximately 1 ounce of marijuana)

cantidad de marijuana
"finger lid" (of marijuana)

cantidad pequeña de drogas
"match box" (small quantity of drugs)

cantidad sólida de marijuana
bar, brick (solid block of marijuana)

canuto (hacer)
to store, hide, stash or hoard something (Ar)

capo
neoprene, active agent in glue sniffing (Ch)

cápsulas
capsules, caps; goofballs; LSD

carbona
carbona (cleaning fluid used as inhalant)

carga
125 pounds of drugs; cocaine, heroin, marijuana, drugs in general

cargadores
persons who carry counterfeit money and/or drugs (Ec, Pe)

cargar (chiva, coca)
to carry heroin, cocaine, etc.

carnicería
marks produced in the veins by injections (Ar)

carrujo
joint, reefer, roach

catedore, catedoro
"taster" who tastes and quality grades marijuana for trafficker buyers (Co)

cementerio, cementero
cement (inhalant) user (Me)

cemento
cement (inhalant) (Me)

certificada
pure heroine (Ar)

chágara
coca cultivation, llanos of Colombia (Co)

champiñones
hallucinogens (mushrooms) (Me)

chancomén
packet with enough marijuana to last for several days (Me)

charas
charas (resin taken from the flowering tops of marijuana plants)

charlatán
hack, quack

charuto
"cheroot"; large marijuana cigarette (Ar)

chavo champiñón
hallucinogenic mushroom user (Me)

chavo hongo
hallucinogenic mushroom user (Me)

chemo
inhalant (Me)

chicarra, chicharra
roach, marijuana butt

chicho
amphetamine user (Me)

chimbomba
balloon

chipiando
"chipping" (using occasionally)

chipiar
"to chip" (use occasionally); using occasionally (generally heroin)

chispa
any type of weapon (rifle, pistol, etc.) (Ec, Pe)

chiva
heroin (Me); Mexican brown (also refers to other drugs, such as opium)

chivo
ton of marijuana (Me)

chochero
amphetamine user (Me)

chocho
any pill user

chochos
amphetamine pills, tablets or capsules; LSD

chocolate
hashish (Ar)

chocolates
"candies"; amphetamines (Me)

chucho
marijuana cigarette [Note: not universal; in some countries this word is an obscenity]

churo
jail (Ec, Pe)

chutazo
heroin

ciclopales
depressant (Me)

cigarro grueso de marijuana
fatty (large marijuana cigarette)

cinco dólares de drogas
"nickel" (5 dollars' worth of drugs)

circo
drug scene or group of drug addicts (Ar)

circulador
pusher

clara
clearcut in jungle made in preparation for coca or marijuana cultivation

clavar
to stash

clavarse
to fix, inject needle, score, shoot up

clavo
stash

clip
clip (roach clip)

cloral hidratado
chloral hydrate, knockout drops, Mickey Finn (strong sedative)

clorhidrato de Diacetil-Morfina
diacetylmorphine [heroin]

coca
cocaine (the coca plant)

cocacola
"Coca Cola" and/or "coke"; cocaine (Me)

cocacolo
cocaine user ("coke" user) (Me)

coca en maceración
coca leaves in maceration stage

cocalero
coca plantings, coca grower (Pe, Co)

coca pisadores
coca "stompers" (Bo)

cocazo
cocaine (Me)

cocinero
coca paste processor ("cook")

coco
cocaine user (Me)

cóctel
mixture of drugs to be used simultaneously (Ar); cocktail (a roach smoked inside a regular cigarette)

cohete
heroin; LSD

cola (aspirar, inhalar, respirar)
(to inhale, sniff) glue

colgado
marijuana user (Me)

colilla
roach, marijuana

colo
term used to describe act of syringe entering vein and causing bleeding (Ar)

coloradas
"reds" (seconal, barbiturates)

colorines
LSD

componerse
to inject, shoot up

compraventas
drug deal

condón que se usa para cargar drogas
condom (used to carry drugs)

conectarse
to be able to get drugs; "to make a connection" with someone who has drugs available

conexión
connection

conocio de heroina
cut heroin

contrabandista
smuggler

contrato
"contract"; package of waterproof paper containing 5 grams of cocaine; term for packages of cocaine

control
ground control, guide (experienced hallucinogen user staying with first-time user)

coquero
cocaine manufacturer, trafficker

corazones
hearts (generally dexedrine)

corredor, correo, mula
"mule" or courier

cortar
to cut, mix (e.g., heroin with lactose)

cortarse el vicio
to clear up, to kick the habit

corte
Novocaine (Me)

corto
lack of or failure to obtain drugs (Ar)

cosechar
to harvest

Costa Rica
Guajira peninsula area of Colombia noted for its "rich" marijuana fields

costra
scab (abscess caused by an injection)

cristalina, forma
crystals

cruzado
strung out

cruzador
courier (particularly across U.S.-Mexican border)

cruz azul
"blue cross," an inhalant (Me)

cubo
LSD (Ar)

cubo de azúcar con ácido
cube of sugar with LSD

cucaracha
roach, marijuana

cuchara hechiza
spoon for heating drug dose

cucuy
angel dust, PCP, phencyclidine; cannabinol (manufactured THC) and THC (naturaltetrahydro cannabinol), as well as cannabis, are both used for marijuana and pphencyclidine

cuquear
to cook, to fix (up) (to heat up and mix heroin)

curandero
hack, quack

curarse
to inject, shoot up

currar
to take a fix

- D -

darse brisa
to "take a breeze"; run away from the police (Ec, Pe)

datura
datura (a hallucinogen which causes a coma)

debilitante
depressant

deque
capsule

derrumbe
"little birds"; hallucinogens (Me)

desmenuzar
to cut up marijuana

despachar
to murder (Ar)

destile
crushed tablets or pulverized drugs mixed with water for intravenous use (Ar)

dexedrina
"peaches," dexedrine (a downer)

dextroanfetamina
dextroamphetamine

diablitos (diablos) rojos
"red devils," seconal, barbiturates, amphetamines (Me, Ar)

diablos
(red) devils, seconal, barbiturates, amphetamines, LSD

dil
a "deal"--to make a connection to obtain drugs (Ar)

dilear
to deal

dinero
bread, dough, money

diosa blanca
"white goddess"; cocaine

diosa verde
"green goddess"; marijuana (Me)

divagueta
disorientation caused by drugs (Ar)

divina
LSD

doblar(se)
to burn out, O.D., overdose

dompear
to dump (get rid of)

doña blanca
"white lady"; cocaine (Me)

dopa
drugs in general (Ar)

dorar
to smoke marijuana (Ec, Pe)

dosificar
to break drug down into dosage units

dosis excesiva
overdose

droga alucinante
hallucinogen; acid; LSD; lysergic acid

drogadicción
drug addiction, habit, Jones, stomach habit

drogadicto
drug addict, hophead, junkie, user

drogado
marijuana user

drogas blandas
soft drugs

drogas duras
hard drugs

drogas evasivas
depressants

drogas heroicas
hard drugs

dulce
"candy" or "sweet"; LSD (Me)

dulces
"sweets"; amphetamines (Me)

- E -

ecognina
ecognine (principal part of cocaine)

elefante blanco
LSD

elevado a-mil
to be blasted, buzzed, coasting, flying, high; to be loaded, spaced out, stoned; to freak out; to have a buzz on

elevón
inhalant (Me)

empaque
"G-rag"; packing to make a dropper airtight

encañado
prisoner (Ec, Pe)

endrogado
to be drugged

endrogar
to drug

enervantes
stimulants, drugs

enfermo
to be in jail (Ar)

Enrique Grande
heroin (Ar)

entabicada
marijuana processed into a brick (Me)

entrar en órbita
high on drugs

entrega
drop

enviciador
pusher

enyerbado
to be under the influence (of marijuana)

equaludes
Quaaludes (Me)

equipo hipodérmico
artillery, gun, hype kit, paraphernalia for injecting

escama
cocaine

esculque
frisking, body search

escultismo
drug addiction (Pe)

estafeta
courier

estar en algo
to be "on" something--to be under the influence of drugs

estimulante
pep pill, stimulant, upper

estuche
artillery, gun, hype kit, paraphernalia for injecting

estupefaciente
drug, narcotic, stupefacient

evadirse
to trip out

exitante
pep pill, stimulant, upper

- F -

falluto
person not to be trusted (Ar)

falopa
cocaine

fardo
50-kg unit of weight

fármaco
drug, narcotic

farmacodependencia
addiction, habit

federales
feds, gazers, "G" men

fencicladina
angel dust, PCP, phencyclidine; cannabinol (manufactured THC) and THC (natural tetradydrocannabinol), as well as cannabis, are used both for marijuana and phencyclidine and phencyclidine

feria
bread, dough, money

fierro
weapon (Ar)

filerazo
a fix, a jab

filerearse
to inject, to shoot up

filero
nail, needle, spike, syringe

filoriandro
currently using or addicted to narcotics

flan
inhalant (Me)

flechas
those who know where to get drugs

flexo
inhalant; inhalant user (Me)

flor somnifera
poppy

forjar
to roll a marijuana cigarette

forma cristalina
crystals

frajo
cigarette, jive stick, joint, nail, reefer, stick

fuente
source (drug supplier)

fumadero
marijuana smoking den

fumado
to be under the influence of marijuana (Ar)

fumata
a "smoke-in"

fumones
marijuana addicts

- G -

galería
(shooting) gallery (place where drug users shoot dope)

galletas
crackers (for animals, mixed with acid)

ganchos, en
hooked on drugs

ganja
marijuana (Ja)

garita
checkpoint (Me)

garrafa
container of drugs; an ampule (Ar)

gas exhilarante
laughing gas, nitrous oxide

gas hilarante
laughing gas, nitrous oxide

gavillero
trigger man

gayola
prison (Ar)

gis
LSD

goma
gum, opium; opium gum (IA); a type of heroin that is 60-80 percent pure (Me)

gomero
dealer in opium gum

gorra
cap, capsule

gorras amarillas
nebbis, nembutol, nimbies, yellow jackets (barbiturates, sedatives, downers)

gotero
eyedropper

gran
LSD (Ar)

grande, la
"the big house"; penitentiary, reformatory, etc. (Ec, Pe)

greña
unprocessed, raw

grifa
Acapulco gold, cannabis, cannabis sativa, Columbian, dope, grass, pot

grifo
drug user

grillos
addicts

guato de marihuana
marijuana cigarette

guía
ground control, guide (experienced hallucinogen user staying with a first-time user)

- H -

habitador
middleman (who transfers opium gum to processing center) (Me)

hábito
addiction, habit

habituación (a drogas)
addiction, habit

hachich
hashish

hachis
marijuana-base extract [use: hashish oil, hashish extract or hashish concentrate]

hambre
"chuck" (hunger after withdrawal)

hasta las manitas
to be high, spaced out, stoned, strung out, have a buzz on

hasta las manos
to be high, loaded, spaced out, stoned, strung out, wired, have a buzz on

heroica
heroin (Ar, Me)

heroína
heroin, horse, junk, Mexican brown, smack, stuff

heroína en roca
heroin in rock form

herramienta
paraphernalia for injecting; artillery, hype kit, outfit

herre
paraphernalia for injecting; artillery, hype kit, outfit

hidratado, cloral
chloral hydrate, knockout drops, Mickey Finn (strong sedative)

hierba
marijuana

hierba maléfica
marijuana

hierbero
marijuana "pusher" (or consumer) (Cu)

hierro
nail, needle, spike, syringe

hilarante, gas
laughing gas, nitrous oxide

hoja, la
marijuana

hongos
DMT, magic mushrooms, mushrooms, psilocybin, STP

hongo sagrado
psilocybin (Me, Ar)

hormiga
petty smuggler (Ar); small amount of contraband (drugs)

huaca
cache

huato de marihuana
marijuana cigarette

huecos
holes; outlets for sale of coca paste; network of street vendors or runaway children often paid in paste rather than money

humo
marijuana (Ar)

industrial
cigarette in which tobacco has been replaced with marijuana (Ar)

inhalador
inhaler (device)

inhalante
inhalant

inhalar cola
to inhale glue, to sniff glue

inyección de drogas
injection of drugs; joy pop

- J -

Jaime Blanco
cocaine

jeringazo
a "fix" (Ar)

jeringuilla
nail, needle,spike, syringe

jíbaros
small distributors

jife grande
mescaline (Ar)

jincarse
to fix, hit up; to inject, lay the hypo; to pop (with needle); to score, shoot up

Joe
seconal

Juana
Acapulco gold, cannabis, cannabis sativa, Columbian, dope, grass, hay, Mary Jane, pot, Texas tea, weed; marijuana

juanado, en
under influence of marijuana

Juanita, juanita
marijuana, Acapulco gold, cannabis, cannabis sativa, Columbian, dope, grass, hay, Mary Jane, pot, Texas tea, weed

jura, la
the cops, the heat, the man, the pigs, the police

- K -

kete
"loaves" of cocaine base; short for "paquetes" or packets of cocaine base (Ec,Pe)

kikear
to clear up, kick the habit

kilo
kee, kilogram, package of marijuana

kinzay
cocaine paste in packets (Ec, Pe)

- L -

lactosa
lactose (used to cut heroin), manida, mannite, milk sugar

ladrillo
brick (usually a kilogram of hashish or marijuana)

lana
bread, dough, money

lenado, en
under influence of marijuana

leno
high-quality marijuana; cigarette, jive stick, joint, nail, reefer, stick

lentejuela
LSD tablet

levantar
arrest (Ec)

libras
marijuana packets

licuadora
police car (Ar)

ligado
when an addict becomes interested in someone else's conversation and follows it (Ar)

limpiar
to manicure (remove stems and seeds from marijuana)

limpio, andar
to be clean, to be straight

liquido
angel dust, crystal, dust, PCP, phencyclidine, rocket fuel; cannabinol (manufactured THC) and THC (natural tetrahydrocannabinol), as well as cannabis, are both used used for marijuana and phencyclidine

lluvia de estrellas
LSD

loqui
kilogram (Ar)

lote
cache of drugs

Lucas
marijuana; Acapulco gold, cannabis, cannabis sativa, Columbian, dope, grass, hay, Mary Jane, pot, Texas tea, weed

luz
money (Ec, Pe)

macizo
marijuana user (Me); inhalant user (Me)

macoña
marijuana

madre
mother, peddler, pusher

madrina
police informer (Me)

mafafa
marijuana

mafia
general term often applied to criminal narcotics organizations

mafufo
marijuana user (Me)

maje
LSD (Me)

malaria (con o tener)
unable to obtain drugs (Ar)

mal viaje
bad trip (Ar, Me)

mamakuna
coca plant (Pe)

mambo
effects of drug, dizziness (Ar)

mandrax
methaqualone, Mandrax, mandrake (Me, Co)

mano (estar en la)
to be addicted, hooked (Ar)

mano a mano
hand-to-hand deal

manteca
marijuana; heroin

marciana
remains of cocaine base, parafin and ether, also known as bazooka (Ch)

Maria Juana
marijuana

mariguano
marijuana user (Me)

marihuana, marijuana
Acapulco gold, cannabis, cannabis sativa, Columbian, dope, grass, hay, pot, Texas tea, weed

marihuana de la "clase punto rojo"
"red dot class" marijuana, said to be of top quality (Me)

marihuana en greña
unprocessed marijuana

marihuanero
marijuana user

marijuana, cigarro de
cigarette, jive stick, joint, nail, reefer, stick

marijuano
doper, marijuana user, pot head, weed head

mariquita
marijuana (Me)

matasanos
hack, quack

material
marijuana

material negro
black, black stuff, gow, gum, hop, leaf, Mash Allah, mud, opium

materia vegetal
plant material

matraca
marijuana (Ec, Pe)

media luna
mescaline (Ar)

mejicanear
to steal from a trafficker (Ar)

menita
menita (baby laxative used for cutting cocaine)

mento
inhalant (Me)

menudeo
street value of drugs

merca
merchandise to be smuggled (Ar)

mercancía
boy, "H," horse, junk, Mexican brown, scag, smack, stuff; coke, marijuana, and other drugs

mescalina
big chief, mesc, mescaline, mescal

metadona
dolly, methadon

metadrina
methadrine (amphetamine)

mete
methedrine (Ar)

mezcakuba
mescaline

mezcal
mescal, mescaline

mezcalina
mescaline

mezcalinero
mescaline user

mica
LSD

micropunto azul
blue dot LSD (usually a white tablet with a drop of blue liquid LSD on it)

micropunto morado
LSD (usually a white tablet with a drop of purple liquid LSD on it)

miel
inhalant (Me)

mixto
a smoked mixture (Pe)

mochilero
backpacker used as courier

moña
marijuana (Ho)

moña, la; la moña de Santa Marta
Colombian golden marijuana

moña, la [also la moña de Santa Maria]
Colombian golden marijuana

monte
marijuana, Acapulco gold, cannabis, cannabis sativa, Columbian, dope, grass, hay, Mary Jane, pot, Texas tea, weed

mora
marijuana (Me)

morfeta
morphine (Ar)

morfinómano
morphine addict

morisqueta
marijuana (Me)

mosca (alerta, cuidado)
alert, vigilant, careful

mostaza
marijuana (Ec, Pe, Me)

mota
marijuana

motado, en
under the influence of marijuana

moto
marijuana user, inhalant user (Me); grass, marijuana, pot, weed

motorolo
marijuana user (Me)

mover
to push drugs

mula
mule; drug carrier or runner

muleta
crutch (device used to hold marijuana roach)

mureler
LSD

- N -

nadador
swimmer (carrier dropped over side of a ship to swim ashore with drugs)

narcos, los
narcos, narcs, narcotic agents

narcóticos
merchandise, narcotics

narcóticos de las clase "A"
class "A" narcotics (opiates and derivatives; physically addicting drugs)

narcóticos de la clase "B"
class "B" narcotics (nonaddictive drugs)

narcóticos de la clase "X"
class "X" narcotics (prescription required; minimal amount of narcotic present

narcóticos de las clase "M"
class "M" narcotics (no prescription required by law)

narguile
hookah

nariguetazo
snorting cocaine (Ar)

nave
LSD

necesitado
down, hurting (in need of drugs)

nestlé
inhalant (Me)

nevería
heroin "shooting gallery"

nieve
"snow"; cocaine; big C, candy, coke, gin, girl, happy dust

nino
knife wrapped in paper (Ec, Pe)

nitrato de amilo
amyl nitrate (tranquilizer of involuntary muscles)

nitroso, óxido
laughing gas, nitrous oxide

nota
drug effects

novicio
cherry

- O -

onda, en
to be high

opiáceo
opiate

opiado
opiate

opio
black, black stuff, gow, gum, hop, leaf, Mash Allah, mud, opium

opio crudo
raw opium

opiomano
opium addict

orange
orange-colored tablet of LSD usually mixed with methamphetamines

orégano (majorana silvestre)
oregano (used to cut marijuana or PCP)

oro de Acapulco
"Acapulco gold"; marijuana

óxido nitroso
laughing gas, nitrous oxide

- P -

pacheco
marijuana user (Me)

paco
police

paja
marijuana (Ar)

pajaritos
hallucinogens (Me)

pala
syringe (Ar)

pálida
unpleasant effects on discontinuation of drugs (Ar)

palpamiento
frisking, body search

palteados
paranoid hallucinations from smoking coca paste

papel
bag of LSD or heroin

papeles para enrolar
papers, rolling paper, zig zags

papeleta
bag; small quantity of marijuana

papelillo
bag

papilloes
mixture of coca paste and Darby tobacco cigarettes used in Bolivia; one match box of coca paste will make 200 papilloes

paquete
packet, bag, bindle

paquetero
person who sells cocaine paste in grams (Ec, Pe); pusher (Me)

parango
long, extra large marijuana cigarette (Ar)

paranoica
paranoid reaction from smoking coca paste

partícula
dose (of LSD)

partida
shipment

pasado
person who is high or strung out on drugs (Me)

pasador
courier, smuggler

pasar
to pass (drugs), to transfer

pasar la onda
to inform (Co)

pase
use of cocaine

paserolo
marijuana or tobacco cigarette laced with cocaine base; also known as basuco, banano, pecoso or susuko

pases
"decks" of heroin (a deck is equivalent to one dose)

pasidrín
depressant [possibly a brand name] (Me)

pasón
occasional sickness caused by consumption of drugs

pasta (de coca)
coca paste; cocaine base; inhalant

pasta básica (de cocaína)
cocaine base, cocaine paste

pasta lavada
washed or white coca paste

pastas
amphetamine pills

pastel
cocaine base (Pe)

pastelero
amphetamine user (Me)

pasteles
cocaine paste (Ec, Pe)

pastenaca
addict who uses pills (Ar)

pastero
amphetamine user (Me)

pastillas
amphetamine pills, capsules

pastillas estimulantes
pep pills (also known as "pingas") (Me)

pastillero
amphetamine pill user

pastillo
amphetamine pill

pasto
"grass"; marijuana; marijuana user (Me)

pastor
amphetamine user (Me)

patinada
occasional use of drugs (Ar)

paz, en
to be high, spaced out (Me)

PBC
pasta básica de cocaína (basic coca paste); clinical syndrome of dependency on cocaine paste

PBL
pasta básica lavada (washed basic paste)

PCP
angel dust, crystal, dust, goon, hog, liquid, lovely, phencyclidine, rocket fuel, Cannabinol (manufactured THC) and THC (natural tetrahydro cannabinol), as well as cannabis, are both used for marijuana and phencyclidine

pecoso
marijuana or tobacco cigarette laced with cocaine base; also known as basuco

pedazo
slightly over 1 ounce of drugs

pelas
barbiturates; a downer, depressant such as Seconal, Nembutal

pelpa
marijuana cigarette paper

Pepe
one who takes barbiturates

percodán
"perks"

perder
to be arrested, busted (Ar)

pericazo
cocaine, cocaine user, heroin ("horse") (Me)

perico
cocaine

peyotazo
peyote

peyote
peyote

peyotero
peyote user (Me)

picadero
"shooting" gallery

picarse
take drugs intravenously (Ar)

pichaco
consumption of coca leaves (Pe)

pichicata
cocaine

píldoro
pill freak, pill head, pill popper

pincharse
to inject oneself, "skin-pop" (Me)

pinchazo
a fix (Me)

pinche
small-time criminal (Ar)

pingas
pills, amphetamines

pingos
"zingers," amphetamines, pep pills (also called "pastillas estimulantes") (Me)

pinguero
pill pusher

pipa de agua
bong

pipa para hachich
hash or hashish pipe

pipa turca
hookah

piquete
injection

pirar
to escape from prison (Ec, Pe)

pisadores de hojas de coca
coca "stompers" (Bo)

pistoluqui
armed drug addict (Ar)

piticlines
coca cigarettes

pitillo, pittillo
marijuana cigarette, joint, roach (Ec, Pe); tobacco or marijuana laced with coca paste or cocaine base; also known as "bazuco"; tobacco and coca paste cigarette (0.25-0.5 gram coca paste) (Bo)

pito, pitos
marijuana cigarette(s)

pitos
marijuana cigarettes (Pe)

pituca
roach; marijuana cigarette butt (Ar)

placa, la
the cops, the heat, the man, the pigs, the police

planta
stash

plantar
to stash

plata dulce
easy money (Ar)

poder
powerful traffickers

polizonte mordelón
police officer on the take

polvo
powder, either cocaine or heroin (Me)

polvo de alegría
heroin (Ar)

polvo de estrellas
cocaine (Ar)

polvo feliz
cocaine (Ar)

pomo
inhalant (Me); ampule

pop
LSD (Ar)

postochas
amphetamine user (Me)

pozos
maceration pits often consisting of a hole in the ground covered with a plastic sheet; coca leaves are thrown into the pit and mixed with lime, sulfuric acid and kerosene (Bo)

prendido
to be drugged

prensar marihuana
to press marijuana into bricks

privación
gaping, withdrawal (not voluntary)

psicosis de 45 minutos
DMT (Ar)

puchador
pusher (Me)

pucho
marijuana packet of approximately 50 grams

puente
transshipment point

puesto de control
checkpoint

punta
nail, needle, spike, syringe

punto
dot

punzón, punzones
doses (literally "needles") of drugs injected (Me)

pura
cocaine (Ar)

pushar, puchar
to push

pusheador, puchador
mother, peddler, pusher

- Q -

quemado
burned out

quemar
to burn, poke, take a hit, toke up (take a puff from a joint)

quemón
doper, marijuana user, pot head, weed head

queso
a "cheese"; amphetamines user (Me)

quesos
"cheese"; amphetamines (Me)

quetes
short for "paquetes" or packets of cocaine base (Ec, Pe)

químicos
LSD, mescaline, STP, etc.

quintal
100-pound unit of weight often applied to marijuana sales

quita-esmalte
nail polish remover (inhalant)

quita-esmalte (inhalante)
nail polish remover (inhalant)

quitear
to clear up, to kick the habit

- R -

R
artillery, biz, fit, gimmick, gun, hype kit, kit, layout, machinery, outfit, paraphernalia (for injecting)

rajar
to escape (Ar)

rama
marijuana

raviól
packet containing drugs (Ar)

raya
SIC [Criminal Intelligence Service] agent (Ec, Pe)

rayarse
to bang, to fix, to hit up, to inject, to jab, to jack off, to jerk off, to lay the hypo, to pop (with needle), to score, to shoot, to shoot oneself, to shoot up

rebajar
to cut drugs

rebusqueta
search for a vein to make an injection (Ar)

receta
"per," prescription, reader, script

receta falsa
fictitious prescription

resina
resin

resistol
Resistol (Me)

respirar cola
to inhale glue, to sniff glue

reviente
"stoned"; to be heavily drugged (Ar)

Robert
trafficker

rojas
devils, downers, red devils, reds (seconal, barbiturates)

Rosa María
marijuana

saltaperico
LSD drops on paper

San Isidro
hallucinogenics (Me)

sativa
marijuana

saturnos
LSD

seca
a puff (a hit) from a marijuana cigarette (Ar)

seconal
"M & M," seconal

seconales
Seconal (Me)

sedante
sedative

sedativo(s)
downer(s), downs, sedative(s), tranquilizer(s)

semáforo
marijuana (Ec, Pe)

semillas de dondiego
flying saucers, morning glory seeds

sepes (traslado de coca)
coca shipments (Bo)

shootear, shutear
to inject, to score, to shoot, to shoot up, to lay the hypo, to hit up

shora
marijuana (Me)

sinsemilla
"without seeds"--special variety of marijuana (powerful strain); Acapulco gold, cannabis, cannabis sativa, Columbian, dope, grass, hay, Mary Jane, pot, Texas tea, weed

slámer, el
the "slammer"; jail, prison (Me)

sobre de marihuana
marijuana packet (Ve)

sobredosado
overdosed, jammed up

sobredosis
overdose, hot shot

sobredosis tóxica
overdose, hot shot

sombreros
"hats"; hallucinogenics (Me)

sombrillas
"umbrellas"; hallucinogenic mushrooms (Me)

sonarse
to get a buzz, get high, get loaded, get stoned, trip out

soplo
tip (to the police)

soporífico
soporific

sosegón
a tranquilizer (Pe)

stufa
heroin

subido a-mil
to be buzzed, charged; to be floating, flying; to be high, loaded, soaring; to be spaced out, stoned, strung out, wired, zonked; to freak out; to have a buzz

substancia controlada
controlled substance

sunshine
yellow (or orange) LSD tablet

supresión
gaping, withdrawal (not voluntary)

surtidor
pusher

susuko
marijuana or tobacco cigarette laced with cocaine base; also known as basuco

- T -

tabacazos
mixture of marijuana and cocaine (Ec, Pe)

tabaco
marijuana cigarette

tabique
marijuana brick (Me)

tacatosa
LSD

talco
cocaine, big C, candy, coke, gin, girl, happy dust, snow (Cu, Texas)

tambor
50, 52 pound quantity of drugs

tamuga
joint, reefer, roach

tapita
tapita (metal cap or lid used to cook heroin prior to injection)

té
marijuana (Me)

tecata
cocaine; heroin (Me)

tecato
cocaine or "coke" user, heroin user (Me); drug addict, junkie

teonanacatl
small yellow mushrooms, hallucinogenic when eaten (Me)

terrones (de LSD)
sugar

tíner
paint thinner (sniffed) (Ec, Pe, Me)

tineroso
thinner user (inhaler) (Me)

tira
SIC agent (Ec, Pe)

tizo
marijuana user (Me)

tocado
marijuana user, inhalant user (Me)

tocarse (drogarse)
to take drugs

tocola
roach

tocos
mixture of coca paste and tobacco smoked in cigarettes or aluminum foil (Bo)

tombo
police (Ec, Pe)

toque
inhalant (Me); a hit (from a joint)

torcido (ser)
arrested, busted, popped

torito
kilogram of drugs

tosca
marijuana

tóxica, sobredosis
hot shot, overdose

toxicomanía
addiction, habit

traficante
mother, peddler, pusher

trakes
marks, tracks

trampa
to set up

tranquilizante(s)
downer(s), downs, sedative(s), tranquilizer(s)

transa
deal

transparencia
LSD transparent strip

trapo
wad (cloth soaked in volatile chemical used for sniffing)

traques
marks, tracks

trastornado
disoriented

tratar
to process

trepar por las paredes
to have good quality drugs (Ar)

tripeando
in transit, tripping

tripear
to trip

tripiar
to "trip"; to take drugs

tronado
"bombed" or "strung out"

tronar
to smoke marijuana (Me)

tronarse
to take drugs; to burn, to poke, to take a hit, to toke (to take a puff from a joint)

tronársela
to burn, to poke, to take a hit, to toke (to take a puff from a joint)

truene, entrar el
to get into drugs

trueno
hand gun, pistol (Ec, Pe)

tubo
vein

tula(s)
rubberized duffel bag(s)

turca, pip
hookah

- U -

usar drogas
to take drugs, to geeze, to get down

usario
drug user, addict

- V -

vacaciones de pincheto
time spent in a drug treatment center (Ar)

valor callejero
street value

vato (bato) machin
drug connection

vegetal, materia
plant material

veinte, un
retail 3-gram packet of marijuana [worth 20 pesos in 1980] (Co)

vendedor
pusher

vendedor (de drogas)
mother, peddler, pusher

vendedrogas
pusher

ventas
sales (drug)

verde, la
marijuana

viajando
tripping (Me)

viaje
trip (noun),LSD

viaje malo
bad trip, bum trip

viajero
a "tripper"

viboreros
crude cocaine base (coca paste) cigarettes (Bo)

vicio
drug habit

vicio, cortarse el
to clear up, to kick the habit

vicioso
addict or trafficker

- Y -

yerba
marijuana

yerbabuena
marijuana

yerbero
marijuana user

yesca
marijuana

yeta
a drug ampule (Ar)

- Z -

zacate
marijuana; Acapulco gold, cannabis, cannabis sativa, Columbian, dope, grass, hay, Mary Jane, pot, Texas tea, weed

zanahoria
"carrot"; straight, doesn't take drugs

zapatero
inhalant user (Me)

COCAINE

Angel dust
Bernice gold dust
Bernies
Big "C"
Candy
C-game
C & H
Charlie
Coca
Coke
Corine
Crack
Dust
Flake
Gin
Girl
Happy dust
Heaven dust
Her
Jelly
Joy powder
King's habit
Lady snow
M & C
Merck
Nose Candy
One & one
Schmeck
Sleigh ride
Snow
Speedball
Star dust
Thing
White lady
White stuff
Whiz bang

HEROIN

A-bomb
Big "H"
Black tar
Boy
Caballo
Carga
C & H
China
Chiva
Dogie
Doojee
Doojie
Duji
Dynamite
Dyno
Eighth
Ack-ack gun
Frisco speedball
Girl
Gravy
Hairy
Harry
H-caps
Henry
Him
Hoc
Joy powder
Junk
Lemonade
Mexican brown
Mexican horse
Noise
Peg
"Quarters" (1/4tsp)
Scag
Schmeck
Shit
Skag
Smack
Smeck
Snow
Speedball
Stuff
Sugar
Tecata
Thing
White junk
White lady
White stuff
Whiz bang

Acid
Beast, the
Big "D"
Blue cheer
Blue sky
Blue tab
Blue wedge
Cherry dome
Chief, the
Christmas acid
Crackers
Crystals
Cube
Deeda
Dome
Double dimples
Electric kool-aid
Gammon
Ghost, the
Grape parfait
Grays
Green barrels
Hit
"L"
LSD 25
Lucy in the sky
Lysergide
Microdots
Mikes
Mind detergent
Oranges
Orange sunshine
Orange wedge
Owsley's acid
Ozzie's stuff
Paper acid
Peace
Peace acid
Peace pills
Pellets
Pink wedge
Product IV
Psychedelic
Purple barrels
Purple dome
Purple dots
Purple haze
Purple ozoline
Purple wedge
Smears
Squirrels
Stanley's stuff
Strawberry field
Sunshine
Tabs
Ticket
Trips
Turtle
Twentyfive
Wedge
White lightning
Window pane (paine)
Yellow dimples

MARIJUANA

A-bomb
Acapulco gold
Ace
African black
Alice B. Toklas
Baby
Bale
Bhang
Black gunion
Boo
Brick
Broccoli
Bush
Can
Canadian black
Cannabis
Cannabis sativa
Charge
Chillums
Cocktail
Columbian
C.S.
Dagga
Dawamesk
Doobee
Dope
Dry high
Dube
Duby
Fatty
Finger lid
Flower tops
Fuma d'Angola
Gage
Ganga
Ganja
Gangster
Giggle weed
Goblet of jam
Gold
Golden leaf
Gold star
Kee
Key
Ki
Kick sticks
Kif
Killer weed
Kilo
Kilter
Lid
Light stuff
Loaf
Loco
Macon
Macona
Mary Anne
Mary Jane
Mary Warner
Mary Wearver
Mary Worner
Matchbox
Mexican brown
Mexican green
Mexican locoweed
Mezz
M.J.
Mohasky
Moccah
Moota
Mooters
Mootie
Mor a grifa
Mota
Mu
Muggles
Muta
Nail
Nigra
Number
Panama gold
Panama red
Panatella

Goof butt
Grass
Grasshopper
Green
Grefa
Greta
Griefo
Griefs
Grifa
Griffo
Gunga
Gungeon
Gunja
Haircut
Hay
Hemp
Herb
Indian hay
Indian hemp
Intsaga
Intsagu
"J"
Jane
Jay smoke
Jive
Jive stick
Juana
Juanita
Juja
Kansas grass
Pin
Pod
Pot
Potlikker
P.R. (Panama Red)
Puff the Dragon
Rainy day woman
Red dirt marijuana
Reefer
Righteous bush
Roach
Root
Rope
Rose Maria
Rough stuff
Sativa
Seeds
Smoke
Smoke Canada
Snop
Spliffs
Stack
Stems
Stick
Super pot
Sweet Lucy
"T"
Tea
Texas tea
Thrupence bag
Thumb
Tustin
Twist
Weed
Wheat
Yesca

END